

 **Scandlines' Safety Cardinal Rules**
- Introduction for external workers

 **Scandlines' fundamentale regler om sikkerhed**
- Introduktion til eksterne medarbejdere

 **Scandlines' Sicherheits-Kardinalregeln**
- Vorstellung externe mitarbeiter

Hot Work

Control flammables and ignition sources



Enclosed Spaces

Obtain authorization before entering enclosed spaces



Energy Isolation

Verify isolation and zero energy before beginning a task



Machine Guarding

Do not tamper with safety devices



SAFETY CARDINAL RULES

Working Aloft

Protect yourself from falling when working at heights



Pressurized Systems

Verify zero pressure before beginning a task



Danger Zones

Keep yourself and others out of danger zones



Safe Work Methods

Always think and act "safety first"



SQDCC – Safety First!

 **Scandlines**

S Safety

Q Quality

D Delivery

C Cash

C Cost



- **We prioritise safety above all else when defining, planning and executing tasks at Scandlines.**

Work safety is a right and a duty. All employees have the right to be protected from risks when working under instruction.

- **Sikkerhed (Safety) prioriteres før alle andre aspekter, når opgaver defineres, planlægges og udføres i Scandlines.**

Hos Scandlines tror vi på, at "*We are Safer together*". Det betyder, at vi både har ret til et sundt og sikkert arbejdsmiljø – fysisk og psykisk – og pligt til at bidrage til, at det bliver ved med at være sådan.

- **Sicherheit hat oberste Priorität, wenn wir bei Scandlines Aufgaben definieren, planen und ausführen.**

Arbeitssicherheit ist ein Recht und eine Pflicht. Alle Mitarbeiter haben das Recht, bei der Arbeit, die nach Anweisungen ausgeführt wird, vor Gefahren geschützt zu werden.

- Scandlines' cardinal safety rules are designed to protect individuals from fatal risks and must always be strictly complied with.

There are 8 rules in total – 2 that apply to all tasks and movements within Scandlines' areas, and 6 that address specific tasks that are particularly high-risk.

- Scandlines' fundamentale regler om sikkerhed er udarbejdet for at beskytte enkeltpersoner mod dødelige risici og skal altid overholdes nøje.

Regelsættet indbefatter i alt 8 regler, hvoraf 2 omhandler tilgangen til alle opgaver og al færden på Scandlines' områder, og de øvrige 6 omhandler specifikke opgaver af særlig farlig karakter.

- Die Sicherheits-Kardinalregeln von Scandlines wurden aufgestellt, um Personen vor tödlichen Gefahren zu schützen, und sie müssen jederzeit strikt eingehalten werden.

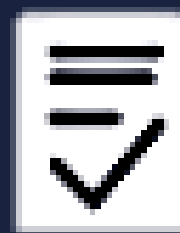
Insgesamt gibt es 8 Regeln – 2, die für alle Aufgaben und Bewegungen in den Bereichen von Scandlines gelten, und 6, die spezifische Aufgaben betreffen, die besonders risikoreich sind.

- For each of the cardinal safety rules, the following must be guaranteed:
- For hver af de fundamentale regler om sikkerhed skal følgende garanteres
- Für jede der Sicherheits-Kardinalregeln muss Folgendes gewährleistet sein



- Recognisability
- Genkendelighed
- Identifizierbarkeit

- Training
- Træning
- Schulung



- Permit to Work
- Arbejdstilladelser
- Arbeitserlaubnis

- Responsibility
- Ansvar
- Verantwortung





- In Scandlines legal compliance is not the target – it is only the starting point!
- I Scandlines er overholdelse af lovgivningen ikke målet – det er blot startlinjen!
- In Scandlines ist die Einhaltung von Rechtsvorschriften nicht das Endziel - sie ist nur der Anfang!

● In defining when a work task or process is covered by the cardinal rules described in this policy, Scandlines follows the strictest interpretation at all times. This means that in cases where there is divergence between the legislation in Denmark and Germany, or between sea and land, it will be required to comply with the legislation that has the strictest conditions.

Always consult your host or contact person for defining what rules Scandlines sets for your specific task.

● I definitionen af, hvornår en arbejdsopgave eller -proces er omfattet af de fundamentale regler som denne politik beskriver, følger Scandlines til en hver tid den strammeste fortolkning. Det betyder at i tilfælde, hvor der er divergens mellem lovgivningen i henholdsvis Danmark og Tyskland eller mellem sø og land, vil det være påkrævet at overholde den lovgivning, der har de strammeste betingelser.

Spørg derfor altid din vært eller kontaktperson om, hvilke regler Scandlines stiller for udførelsen af netop din arbejdsopgave.

● Bei der Definition, ob eine Arbeitsaufgabe oder ein Prozess unter die in dieser Richtlinie beschriebenen Kardinalregeln fällt, folgt Scandlines stets der strengsten Interpretation. Das bedeutet, dass es in Fällen, in denen es zwischen dem dänischen und dem deutschen Recht oder zwischen See und Land Abweichungen gibt, ist es erforderlich, das Recht zu befolgen, das die strengsten Bedingungen enthält.

Wenden Sie sich immer an Ihren Gastgeber oder Ansprechpartner, um festzulegen, welche Regeln Scandlines für Ihre spezielle Aufgabe festlegt.

● Responsibility

Employees and external partners are obliged to:

- Take responsibility for their own and others' safety and contribute to maintaining and developing a safe working environment.
- At all times comply with the safety regulations issued by Scandlines, including the rules outlined in this policy.
- Report observed risks, hazardous situations, or accidents, including situations where the policy is not followed and the reasons for this.
- Participate in the work of root cause analysis and identification of corrective actions if requested. This applies regardless of whether the person is the reporter of, witness to, or involved in an incident that is reported.

● Ansvar

Medarbejdere og eksterne samarbejdspartnere har pligt til:

- at drage ansvar for egen og andres sikkerhed samt at bidrage til, at et sikkert arbejdsmiljø bibeholdes og udvikles.
- til en hver tid at efterleve de regler om sikkerhed, der er udstedt af Scandlines, herunder reglerne i denne politik.
- at rapportere om observerede risici, farlige situationer eller skete ulykker, herunder situationer hvor politikken ikke efterleves samt årsagen hertil.
- at deltage i arbejdet med årsagsanalyse og identificering af korrigerende handlinger, hvis dette efterspørges. Det gælder, uanset om personen er indberetter af, vidne til eller impliceret i en hændelse, der bliver indberettet.

● Verantwortung

Mitarbeitende und externe Partner sind verpflichtet:

- Verantwortung für die eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu übernehmen sowie zur Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung eines sicheren Arbeitsumfelds beizutragen.
- Die von Scandlines erlassenen Sicherheitsvorschriften jederzeit einzuhalten, einschließlich der Regeln in dieser Richtlinie.
- Beobachtete Risiken, gefährliche Situationen oder Unfälle zu melden – einschließlich Situationen, in denen die Richtlinie nicht eingehalten wird – sowie die Gründe dafür anzugeben.
- Auf Anfrage an der Ursachenanalyse und der Identifizierung von Korrekturmaßnahmen mitzuwirken. Dies gilt unabhängig davon, ob die betreffende Person die Meldung gemacht hat, Zeuge war oder in den Vorfall verwickelt ist.

SAFETY CARDINAL RULES

● Compliance

If this policy is not followed, Scandlines will initiate an immediate investigation to clarify the reasons for the breach. The purpose of the investigation is to rule out structural deficiencies, including whether Scandlines has failed in its duty to establish a safe working environment. Failure to comply with *Scandlines' Policy on Fundamental Safety Rules* may have consequences depending on the circumstances.

● Overholdelse

Hvis denne politik ikke efterleves, vil Scandlines igangsætte en øjeblikkelig undersøgelse med det formål at klarlægge årsagerne til brud på politiken. Hensigten med undersøgelsen er at udelukke, at der er tale om strukturelle mangler, herunder at Scandlines' pligt til at etablere et sikkert arbejdsmiljø ikke er forsømt. Hvis *Scandlines' Politik for fundamentale regler om sikkerhed* ikke efterleves, kan det have konsekvenser afhængig af omstændighederne.

● Einhaltung

Wird diese Richtlinie nicht eingehalten, leitet Scandlines unverzüglich eine Untersuchung ein, um die Ursachen für den Verstoß zu klären. Ziel der Untersuchung ist es, strukturelle Mängel auszuschließen, insbesondere dass Scandlines seiner Pflicht zur Schaffung eines sicheren Arbeitsumfelds nicht nachgekommen ist. Die Nichteinhaltung der *Scandlines-Richtlinie zu den Sicherheits-Kardinalregeln* kann je nach den Umständen Konsequenzen haben.

We are safer together!

